

A promotional advertisement for the Jaecoo J7 SUV. The car is shown from a front-three-quarter view, parked on a paved area next to a concrete wall. In the background, there's a beautiful tropical coastline with clear blue water, sandy beaches, and lush green hills dotted with buildings and palm trees under a bright blue sky with scattered clouds. On the left side of the ad, there's large white text announcing a September offer. A dark teal box highlights the discount amount. To the right of the car, a red badge indicates the warranty period. At the bottom, contact information for two dealerships is provided.

OMODA | JAECOO

FROM 01/09 TO 30/09

SEPTEMBER
OFFER

JAECOO J7

UP TO

1700 €*

OFF

A white Jaecoo J7 SUV is shown from a front three-quarter perspective. It has a prominent black grille with vertical slats and the 'JAECOO' logo at the top. The headlights are sleek and modern. The car is parked on a light-colored paved surface. The background shows a scenic coastal town with colorful houses built into a hillside, surrounded by palm trees and other tropical vegetation. The sea is visible in the distance under a bright blue sky with some clouds.

7 YEARS
WARRANTY
OR 200 000 KM

* See conditions at dealership

SOREMAR

SOREMAR BELLEVUE

SHOWROOM

Lun-Ven 8h - 18h / Sam 9h - 12h30 - Tél 0590 51 18 92

SOREMAR GALISBAY

GARAGE 8h - 12h / 14h - 17h - STANDARD 0590 51 05 00

ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 - PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06

 kia_sxm

 KIA SXM Soremar

Territorial Council : a budget return for elected officials

The agenda was particularly dense for the Territorial Council's return meeting on Thursday, September 10, with 17 items on the agenda, a good portion of which was dedicated to the budget and files concerning land issues, all within a particular institutional context.

Before addressing the agenda items, the President read the numbers of the orders assigned to the 11 mandatory payments made by the Prefecture from the Community's budget, without detailing the origins of the debts. The General Director of Services indicated that some mandates «may have already been executed but not yet paid because the Community is facing cash flow tensions.» She added that companies are now systematically resorting to mandatory payments. This was denied by Jules Charville, who pointed out that these mandates are due to the fact that multiple formal notices have gone unanswered. This is confirmed by the Prefecture's orders, which specify that the formal notices, prior to the mandates, were indeed sent to the Community. The debts, one dating from 2019 and the other ten ranging from 2023 to 2025, concern: agricultural land diagnostics, post-Irma project management, and works. The total amount amounts to €505,530. These cases primarily show the cost of delayed payments: in addition to the initial sums, collection fees and interest are added. The DGS stated: «We are working on a cash flow budget and a recovery plan.» As for the question of how many other mandates are likely to occur, she was unable to respond. To recall, on August 12, the Community had com-

mitted to professionals to formalize a procedure for processing invoices and to establish a monthly follow-up meeting. The deadline for this process was set for September 15.

ALLOCATION OF THE 2025 FISCAL YEAR RESULT

After finalizing the 2025 accounts, the Community shows a cumulative operating surplus of €35.94 million. In parallel, the investment section presents a deficit of €11.72 million, to which is added a negative balance of €4.93 million for expenses and revenues still to be realized. The total financing need for investment thus amounts to €16.65 million. To cover this, €17 million is allocated to investment. The remaining balance, €18.94 million, is carried over to operating revenues and will contribute to the additional budget for 2026. In short, after covering the needs related to investments, the Community has nearly €19 million of carried-over operating surplus, a welcome margin to balance the additional budget. The resolution was adopted with 15 votes in favor, 4 against, and 3 abstentions. Moreover, the amount of uncollectible receivables stands at €9.71 million. However, the Community had already set aside €8.88 mil-

lion, which is just over 91% of these amounts. These provisions can therefore be recognized as accounting revenues, which significantly limits the actual impact of the operation on the budget. The resolution was adopted with 20 votes in favor and 2 abstentions. On point nDEGREE_SYMBOL4 concerning program authorizations and payment credits, public lighting particularly drew attention. Initially budgeted at €14 million, the operation has been re-evaluated by €11 million. With the €4 million allocated to video protection, the «security» program authorization thus rises to €29 million. To date, €7.54 million has been mandated for public lighting. The services explained this level of progress notably due to delays in earthworks. However, the resolu-

tion was adopted with 14 votes in favor and 7 abstentions, with one elected official absent. Finally, it was voted with 18 votes in favor, 3 abstentions, and 1 absent, the clearance of three old accounting entries, for an amount of 1.47 M€. Its regularization is a purely accounting operation, with no cash movement. Given these elements, the elected officials then addressed the supplementary budget for 2026 - 74.94 M€, of which 62.63 M€ is for operations and 12.32 M€ is for investments - which complements the original budget voted in March (276.32 M€). The total budget of the Community for 2026 thus reaches 351.26 M€. The details of this new budget will be the subject of a detailed analysis in our Tuesday edition.

A.B

Nouvel Airbus sur la desserte de Sint Maarten

Jean-Noël Rault, Regional Director of Air France, announced at a press conference on September 8th the arrival of the Airbus A350-900 on the Saint Martin route starting February 1, 2027.

The state-of-the-art aircraft will operate up to 14 flights per week to Princess Juliana International Airport. Its configuration offers greater comfort and amenities (free high-speed Wi-Fi) in all three classes: Business (48 seats), Premium (32 seats), and Economy (212 seats). In addition, starting December 11, the airline will offer two direct flights per week between Pointe-à-Pitre (Mondays and Fridays) and Panama City (Tuesdays and Saturdays). Thanks to a partnership with

Copa Airlines, 14 destinations in Central and Latin America will now be more accessible.

Continuing this commitment to making more destinations accessible, Air France is adjusting the schedule for its service to Miami (Mondays and Fridays departing from Fort-de-France and Pointe-à-Pitre): passengers will be able to connect via Delta Airlines to Austin, Atlanta, Boston, Detroit, Los Angeles, New York, Raleigh-Durham, and Seattle.

A.B

ZION SOCIAL CLUB
Bar à jeux
Anse Marcel Marina - Saint Martin

Arcade
Salle de Billard
Air Hockey
Baby-foot
Simulateur
Espace Gaming

FRIDAY 11 SEPTEMBER
FROM 8PM
DOMINOES TOURNAMENT
COME CHALLENGE THE BEST!
FRIENDLY ATMOSPHERE
Games, laughs and good vibes await you!

SATURDAY 12 SEPTEMBER
START 7PM
ZION VIBES
MUSIC • GOOD VIBES • COCKTAILS
GAMES • FRIENDS • GOOD TIMES
Planter's \$7
GAMES COCKTAILS FRIENDS GOOD VIBES
Good Drinks Good People Same Vibes

SUNDAY 13 SEPTEMBER
START 6PM
YAMS DICE TOURNAMENT
COME ROLL THE DICE AND TRY TO WIN!
BAR GAMES COCKTAILS SNACKS GREAT VIBES
GAMES FRIENDS GOOD VIBES
Good Drinks Good People Same Vibes
May the best player win!

Anse Marcel Marina
Information & reservations: 05 90 29 96 01 - 06 90 52 75 85

Roadwork in September

The Community announces the start of the paving work and the completion of speed bumps on several roadways beginning Monday, September 14. During this phase of road repair work, it urges motorists and two-wheeled vehicle users to exercise the utmost caution.

Several areas of the territory are affected by the installation of speed bumps. The choice of locations was made in consultation with the services responsible for road safety. To date, new speed tables have already been completed, but the road marking and signage will only be finalized during the month. A resurfacing of the concrete on Chirurgien Street in Sandy Ground is scheduled from September 21 to 30. Other interventions will concern: Spring Road in Concordia until September 18, 2026, then marking on October 8, Morne Valois Road and Agrément roundabout from September 23 to 24, Low Town Street, road marking on October 9, Friar's Bay, 2nd phase from September 14 to 18, Rambaud Road, from September 18 to 22, Terres Basses, from September 21 to 24. Be careful on the road!

PROFESSEUR YAD

GRAND VOYANT MÉDIUM • GUÉRISSEUR

RETOUR AFFECTIF • RÉCUPÉRER SON EX • PROBLÈMES SENTIMENTAUX

Vous aide à résoudre vos problèmes, retrouver sérénité et équilibre.
Conflit familial • Malchance • Santé • Protection • Déblocage

AMOUR
RELATIONS

FAMILLE
RÉCONCILIATION

SANTÉ
BIEN-ÊTRE

PROTECTION

RÉUSSITE
DÉBLOCAGE

Résultats garantis dans la même semaine

FACILITÉS DE PAIEMENT

Par correspondance ou déplacement possible

+596 696 05 02 95

Our beaches are not souvenir shops!

A brand new environmental awareness sign welcomes passengers upon their arrival at Princess Juliana Airport. As part of the «Keep the Reef Off the Runway» campaign, funded by the CITES Secretariat, the Nature Foundation of Sint Maarten hopes to encourage visitors to adopt more responsible behavior: 6,000 kg of shells and corals were seized at the airport in 2025!

The impressive figure is undoubtedly just a part of what is taken from all the beaches on the island. This new sign conveys a simple message to visitors: «Our beaches are not souvenir shops.» The Nature Foundation aims, by raising awareness among people as soon as they arrive on the island, for visitors to understand that the beaches and reefs are living ecosystems and not places to collect souvenirs. The collection of shells and other marine organisms from the beaches can have consequences for coastal ecosystems. Shells can provide shelter for marine organisms, participate in the natural processes of beaches, and play an important role in the balance of coastal ecosystems. Furthermore, many confiscated marine species are listed under the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and



Flora (CITES) and are therefore subject to international trade regulations. Other species and marine organisms may also be protected by local legislation. Taking marine organisms home as souvenirs can thus have legal consequences, in addition to contributing to the removal of wildlife from its natural habitat.

A.B

World Cleanup Day 2026

If there is one thing that the planet really needs, and Saint Martin too, it is a serious cleanup. Waste is invading every territory. The global population produces about 2.6 billion tons of waste per year.



The figure was established in 2022, and according to World Bank forecasts, it was not expected to be reached until 2030. If the trend continues, the global volume of waste could surge by 50% in just over twenty years. According to the World Bank report «What a Waste 3.0,» without action from various states, including China and the United States as the top producers in this area, more than 3.9 billion tons of waste will threaten public health and the environment and overwhelm existing infrastructure by 2050—a situation already observed in Saint Martin. Moreover, one-third of the planet's waste is not collected and is dumped in illegal landfills. While waiting for the world to react, everyone must act on their own scale. Every year, on September 20, World Cleanup Day – the global day of cleaning the planet initiated by the Let's Do It Foundation – aims to raise awareness of this issue and encourage every citizen to strive for a waste-free world. For the 2026 edition, 1,645 cleanup actions are already planned in mainland France, Guadeloupe, and Martinique from September 16 to 20, along with one from the Nature Foundation Sint Maarten.

TWO DAYS OF CLEANING

The Nature Foundation Sint Maarten is participating in the World Clean Up with a weekend dedicated to two coastal areas: on Saturday,

September 19, from 7 AM to 9 AM, at Little Bay Beach & Pond and on Sunday, September 20, from 7 AM to 9 AM, from Belle Créole to Anse des Sables. Gloves, trash bags, and refreshments will be provided on site. To participate in a fun way, teams of three to six people will be formed and the Clean Swell app will be downloaded. This will allow one person from the team to record the waste collected by the group. It is recommended to wear closed-toe shoes, long sleeves, and pants. You can participate for just one day or both by signing up as a volunteer at www.volunteer.sx/o/EPIC1.

LES DÉCHETS, SOURCE D'INSPIRATION

Another fun way to participate: take advantage of World Cleanup Day to create a work of art from waste or materials recovered from the field: sculpture, painting, costume, furniture, installation, collective creation...

The contest is open to schools, businesses, associations, and creative citizens (amateurs or professionals of all ages). Just publish your creation – photo or video – on Instagram by tagging @worldcleanupdayfrance and send it by email to murielle.chamarande@worldcleanupday.fr. The contest is open until September 30, and the results will be published on October 22. No big prize at stake, but the pride of having transformed waste into something beautiful.

A.B

SEPTEMBER
11-17, 2026

OPEN DAILY 7 AM - 8 PM

Top DEALS
OF THE Week

1€ = \$1.15

BAIENETTLÉ BAIE ORIENTALE MARIGOT
SANDYGROUND OYSTERPOND

1€ 185
3'45

5 VEGETABLE
TABOULÉ 525G
BELLE FRANCE
€3.52 PER KILO

0€ 95
1'50

SPAGHETTI
500G BELLE
FRANCE
€1.90 PER KILO

2€ 15
3'45

CANCOILLOTTE
250G BELLE FRANCE
€8.60 PER KILO

2€ 10
3'25

TUNA RILLETTES
150G BELLE FRANCE
€14.00 PER KILO

1€ 25
3'30

DIJON MUSTARD
280G
BELLE FRANCE
€4.46 PER KILO

1€ 10
1'65

CHOPPED SPINACH
395G BELLE FRANCE
€2.78 PER KILO

0€ 95
1'80

ORANGE MARMALADE
335G BELLE FRANCE
€2.84 PER KILO

1€ 25
2'15

TOMATO SOUP 1L
BELLE FRANCE
€1.25 PER LITER

8€ 95
15'95

OLIVE OIL 1L
BELLE FRANCE
€8.95 PER LITER

CADISmarket
La Proximité au Meilleur Prix !



Carrefour market

Promotions valid until Sunday, September 13, 2026

Buy any 5 **7\$**
5 ARTICLES

Buy any 2 **7\$**
2 ARTICLES

Buy any 3 **7\$**
3 ARTICLES

Buy any 3 **7\$**
3 ARTICLES

5X FAN JUICES 1 LTR SELECTED VARIETIES

RAMBOUTANS 500 GR + **RED SEEDLESS GRAPES** 500 GR

YELLOW CORN 3 CT + **SPINACH** 10 OZ + **MUSHROOMS** 250 GR

RAINBOW PEPPERS 3 CT + **CUCUMBER** 2 CT + **GRAPE TOMATO** 1 PINT

Cultural Program

Theater, contemporary dance, and heritage are on the calendar for this month of September.

THEATER WORKSHOPS



The La Chapelle theater is organizing its back-to-school day this Saturday, September 12, from 10 AM to 6 PM. This is an opportunity for children (ages 7 to 13), teenagers (ages 14 to 18), and adults to learn about the workshops, with the possibility to register directly on-site (village square at Baie Orientale). Information: Audrey – 06 90 55 87 44.

DANCE: MOVEMENT THURSDAYS

Sensible Zone, a structure recently established in the area, offers weekly contemporary dance workshops that are a bit different each time. With its movement workshops, the idea is for each person to express themselves through their body, regardless of their physical condition. The first workshops are scheduled at The Vibe in Hope Estate on Thursdays, September 17 and 24. From 7:00 PM to 7:45 PM for body training, which focuses on support, mobility, coordination, and musicality. You can then extend the experience from 7:00 PM to 9:00 PM to work on choreographic research with improvisation and composition to



discover your own way of dancing. The number of spots is intentionally limited to maintain the conditions for attentive, demanding, and professional work, while allowing everyone the space to evolve at their own pace. Registration (training €25, training and workshop €30): zonesensibleprod@gmail.com or via WhatsApp at 06 91 24 66 31.

HERITAGE DAYS



The European Heritage Days take place in 50 countries across Europe and around the world. In Saint Martin, the Collectivity organizes themed visits on Saturday, September 19, and Sunday, September 20. This year, the public can discover the old sugar factory of Spring (Saturday and Sunday at 8 AM and 10 AM), the island's plant heritage at the Old House in Quartier d'Orléans (Saturday at 9 AM), the Heritage Village in Colombier (Saturday at 9 AM), the Guavaberry factory in Colombier (Saturday and Sunday at 9 AM and 10:30 AM), or participate in the cultural tour of Marigot (Saturday at 4 PM and Sunday at 11 AM). Additionally, on Sunday, there will be a traditional sewing workshop with the SKA association in Quartier d'Orléans (8:30 AM, 10 AM, 11:30 AM), or the storytelling of the history of the Treaty of Concordia (in front of the border monument at Bellevue at 9 AM, 9:45 AM, 10:30 AM). Registration can be done by scanning the QR Code on the Collectivity's Facebook page.

A.B

Meanwhile... in St-Barth

In order to keep you informed, every week the 97150 takes a look at the past, present, and upcoming activities of the sister island.

JULIE LABRIT AND SOPHIE JEANJEAN FRENCH BEACH TENNIS CHAMPIONS

They are responsible for the only gold medal won by the delegation from the Guadeloupe league, Saint-Martin, Saint-Barth (women over 45 category) during the competition that took place at the end of August in Saint-Georges-de-Didonne. Two bronze medals were also won by Laura-Rose Kurschat and Charlotte Martinez (in the girls under 18 category) and by Yohann Bervas and Gérard Petapermal (in the men over 45 category). It should be noted that Julie Labrit had already earned a first title

of French champion in 2012. A beautiful testament to perseverance but also to the vitality of beach tennis in our territories. KBT Karibbean Beach Tennis has every reason to be proud.

5TH EDITION OF THE ARTISTS' FAIR

From September 5 to October 17, this must-attend event for creators from Saint-Barthélemy takes place at the Wall House Territorial Museum in Gustavia. It brings together each year painters, sculptors, photographers, and illustrators, both amateur and professional. Without a set theme, all artists on the island can freely choose the works they exhibit for the enjoyment of visitors who will be able to vote to elect the works that will be awarded at the end of the exhibition. The 2026 edition features 40 exhibiting artists. Opening hours: Tuesday from 2 PM to 7 PM, Wednesdays, Thursdays, Fridays, and Saturdays from 9 AM to 12 PM and from 2 PM to 7 PM.

THE NEW CHANNEL OF THE LAGOON OF GRAND-CUL-DE-SAC IS NOW NAVIGABLE

Good news for boaters who will be able to navigate it safely after a longer than expected wait due to difficulties encountered by the company conducting the sand suction operations. Light buoys have been installed in accordance with marking standards, and a buoy with a handrail has even been placed so that swimmers who wish to take a break are not swept away by the current present in this area. At the same time, 25 abandoned and non-compliant moorings have been removed. Finally, a radar camera has been set up at the pass to measure the speed of passing boats and thus prevent accidents.

JMC

FRESH FISH
MARKET
by Cole Bay

ARRIVAL
FRESH FISH
THIS SATURDAY

DIRECT FROM
RUNGIS
MARKET!

Subject to stock availability. Photos are non-contractual.

Monday to Saturday: **8am - 8pm**
Sunday: **9am - 2pm** www.cmsxm.net
#53 Union Road COLE BAY
+1-721 542-4400

EXCHANGE RATE
1€ = \$1.15

AGORA IDN
www.agora-idn.com
COMPTABILITÉ - FISCALITÉ - SOCIAL
EXPERTISE COMPTABLE DEPUIS 1983
CRÉATION - CONSEIL - AUDIT

À votre disposition pour vous recevoir dans ses bureaux pour toute information ou mission comptable.

Un expert-comptable :
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes

Siège social : AGORA IDN
34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Tél. : 06 23 47 95 15
Bureau : 05 90 52 09 46
E-mail : agora.idn@gmail.com

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

Virginie Carrien, a woman off-road

President of the Territorial Olympic Committee of Saint-Barthélemy and Saint-Martin (CTOS), certified Beach Tennis coach, coordinator of the academic support center, mother of two childrenELLIPSIS_CHARACTER Virginie Carrien wears multiple hats with a common thread: to transmit, support, and help others progress. A passion that has, over the years, become a true vocation.



covers Beach tennis. And as often happens with Virginie, the discovery turns into total commitment: French champion in 2012, in the world top 10 with her partner, she participates in the biggest tournaments. But from this sporting adventure, she mainly retains one desire: to offer the youth of the island the chance to experience, too, "a beautiful human and sporting adventure."

FROM THE FIELD TO SUPPORTING YOUNG PEOPLE

With Alex and Greg, she creates KKO Beach Tennis. The club now has 90 members, including 35 children in the Beach Tennis school. For the past two years, she has also been coaching at the Center for Excellence and Education through Sport (CEES), four times a week. These hours fit into a flexible schedule. «My days can be very long,» she acknowledges. Because the other pillar of her journey is education. After Irma, she takes the competitive exam to become a school teacher, then becomes a specialized teacher for children with disabilities. Since the start of the 2025 school year, she has been coordinating the support unit for schooling. In partnership with a specialized educator, she supports students who need a particular educational pathway: disabilities, social disruption, behavioral issues, language barriers, high potential, or challenges related to a mobile education.

About sixty cases were followed from the very first year. The program also allows for greater integration of the medical-social sector into the school, with possible interventions from occupational therapists or specialized educators, in connection with the ARS and local structures. Once again, Virginie seeks concrete

solutions: finding answers for children, families, and educational teams.

PRÉSIDENTE MALGRÉ ELLE

And then there is the CTOS. A role she hadn't really anticipated. Solicited to join the Committee, she initially accepts as the Secretary General. After the president's departure, she takes on the interim role. Three months later, still no candidate. Give up? «Impossible, there is too much to be done.» She then accepts the presidency, but with a conviction: the CTOS must be a team. However, the position pushes her far from her comfort zone. Representing the committee, speaking in public, participating in conferences, becoming, despite herself, an identified figure in the sports world... She learns, observes other CTOS, exchanges with their presidents, sometimes doubts, but moves forward. Ultimately, whether in sports or school, the driving force remains the same: to give young people the tools to grow, learn effort, manage stress, build confidence, and find their place. «My passion has become a vocation,» she simply summarizes. Virginie Carrien may not like being in the spotlight. But by wanting to illuminate the path for others, she has ended up, despite herself, becoming one of the faces of sports and educational commitment in Saint-Martin.

A.B

Virginie Carrien is not particularly fond of the spotlight. This is the very paradox of her character. A woman of action, she prefers to act rather than to be seen, but her successive commitments have gradually placed her in the limelight. "I need to learn to say no one day," she smiles. It all begins at 12 years old, in front of Roland-Garros on television. She has never touched a racket but tells her father that she will play tennis "competitively." The following events prove her right: several times champion of Guadeloupe, she starts coaching the younger players at just 16. The desire to pass on knowledge is already there. With a state diploma in hand, she teaches for seven years in Guadeloupe before settling in Saint-Martin in 2009. There, she dis-

**ENGLISH VERSION**



Published by the company Empreinte SXM
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint-Martin

E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
Impression : DAILY HERALD
2.500 copies
N° ISSN 2553-4297
N° CPPAP 0524C94898
PUBLISHER:
Slobodan Milovanovic
Translation made with artificial intelligence

Restez connecté



Le réseau mobile 2G s'arrête définitivement le 29 septembre 2026.

Votre téléphone mobile 2G ne fonctionnera plus. Pour rester connecté, vous devez vous équiper d'un téléphone compatible 4G/5G. Nos conseillers sont là pour vous proposer des solutions simples et vous guider dans cette évolution.

Contactez votre conseiller au 555⁰⁰ ou rapprochez-vous de votre conseiller boutique Orange

en toute sérénité

 Kit mains libres recommandé

La fermeture définitive du réseau 2G est prévue au 29 septembre en Guadeloupe, en Guyane, en Martinique, à Saint-Martin et à Saint-Barthélemy.
(1) Le service est gratuit et l'appel est au prix d'une communication normale selon l'offre détenue, ou décompté du forfait. Le temps d'attente avant la mise en relation avec un conseiller est gratuit depuis les réseaux Orange. 09/26 Orange SA au capital de 10 640 226 396 € - siège social 111, Quai du Président Roosevelt - 92130 Issy-Les-Moulineaux R.C.S Nanterre 380 129 866.





La tournée de Mimi

FOR YOUR LIVELY EVENINGS...

AU LOTUS CLUB (Simpson Bay)



Night-Club invites you on Friday, 11/9 to the 'About Last Night' party with DJs Wicked, Perfect & Kembe, on Saturday, 12/9 to its 'Hip Hop Saturday' with DJs Prince, Blaze & Guest, and then every Wednesday to its 'Ladies Night Party' with DJs Wicked & Prince

AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

The Bar-Club invites you to its evenings starting at 7 PM, Friday 'Fridazz' with Dj Em, Saturday 'Signature' with Dj Em, Sunday 'Reggae Night' with Percy Rankin and Bunfire Band & Dj Flexx, then Tuesday 'Latin Night' with Latin Sugar Band & Dj Euro, Wednesday 'Ladies Night' with Dj Em, and Thursday 'Throwback' with Dj Em,

AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)



The Rum Bar & Restaurant invites you to its events, on Thursday 'Special Ladies Night' with DJs Siw'Roo, Outkast, Blaze & Thonyy, on Friday 'Block Party' with DJs Blaze, Maestro, Sexer, Smudge, Siw'Roo, Kenzz & Joseph (drums), on Saturday 'Special Saturday' with Royalty & Krg Band & DJs, and Sunday 'Sunday Madness' with numerous DJs,

LE LIVING ROOM (Porto Cupecoy)

This Bar-Restaurant on Porto de Cupecoy Square is open from Monday to Sunday

from 5 PM to 1 AM, offering you delicious Provençal & Catalan cuisine with its chef Stéphane, as well as enjoying weekend entertainment with DJ parties starting at 9 PM,

AU RED PIANO (Pelican Key)

The Piano Bar awaits you every evening from 8 PM to midnight with the excellent singer-pianist Kyle Brody, and on Mondays for 'Church on Monday' with Royalty & KRG Band starting at 9 PM, followed by DJ Nachum from midnight to 2 AM,

MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



The Beach Restaurant offers Lunch & Dinner 7 days a week, with 'Specials Every Day', every weekend 'Sexy Saturday' starting at noon with DJ Sigma and on Sunday its 'Beach Party' with DJ Gringo from 1 PM to 6 PM.

A RAINFOREST (ST Maarten)

With its magnificent panoramic view, also enjoy the 'Sol & Luna Party' on Saturday, October 4th from 3 PM to 7 PM with numerous guest DJs,

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

The Bar-Concert offers 'Pop-Rock-Funk-Jazz-Soul' starting at 7:30 PM every evening, featuring Cédric-Fredo, Shantilla, Squall, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon, Amin-Sol & Karaoke among others.

AU SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

The Bar-Restaurant invites you to its 'Live Party' starting at 6 PM on Tuesday with the duo Ama, Wednesday with singer Ayan Farah, Thursday Eduardo, Saturday various guests, and Sunday with Jo & Cyndel.

AU FAT'S TONY (Cupecoy)

The Bar-Grill offers musical entertainment every Tuesday with 'Steak Night' featuring Nacio Sutton on 'Steelpan', Thursdays with 'Chocolate Sax', and Sundays with Art Now in 'Rolling Stones'.

AU SANDBAR (Beacon Hill)

The Bar-Restaurant, which is open 7 days a week (Lunch & Dinner), offers you 'Reggae Music' every Friday from 6 PM to 10 PM with Percy Rankin, and every Saturday starting at 6 PM 'Golden Hour Jazz' with Connis & Friends (Saxophone Vibes).

AU ALIZEE CONVENTION CENTER (Philipsburg)

Saturday, September 26 starting at 8 PM 'Libra Takeover' with Triple Kay International and Pumpa & Skillful Band, Shift, and DJs JP, Kembe, Siw'Roo,

CHEZ JOCELYN ARNDELL (Festival Village Philipsburg)

Saturday, September 26th 'All White Birthday Bash' with Dj Gstar, Thuggy, Jet Lee, Joël, Silva Hype, Pekus, Crazy Omar and Girls Dem Sugar...

MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)

The Rooftop Bar Lounge is open from 6 PM to 2 AM with Fridays featuring your lively 'Happy Friday' hosted by DJ Alex.

A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)



Le Sports & Music Bar lundis 'vous rappelle every Friday starting at 8 PM, join us for 'Karaoke' night with Greg, then every Monday starting at 8 PM for 'Rock-Soul' with the band Melting Pot & their guests, not to mention every day on 4 screens your sports appoint-

ments and all the Football matches from the European Championships,

A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

The Bar-Restaurant located at the Nature Reserve awaits you every Saturday from 1 PM to 5 PM for its 'Poolside Music' with Dj Em, and on Sundays for its 'Pool Party' with various D's,

AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)

The Beach Restaurant invites you on Saturday from 5 PM to 11 PM for DJ Alex playing '80s music, and on Sunday for its 'Beach Party' starting at 6 PM with various guest DJs,

AU RENDEZ - VOUS (Porto Cupecoy)



The Bar-Restaurant awaits you every Friday for its dinner concert with Alfrédo from 6:30 PM to 9:30 PM, and on Sunday for its 'Jazz Lunch' from 1 PM to 4 PM with a dozen musicians.

RANCH DU GALION (Baie du Gallion)

Reopening of the site on Saturday, September 12, with a special day for the Horse Festival, which will offer you many activities starting at 4 PM,

THE CAVE ROOFTOP (Simpson Bay)

Le Bar-Lounge situé sur Airport Road vous présente ses Dj's Party : le jeudi 'Hip Hop' avec Dj Ras Tyl, le vendredi 'We Outside' avec Dj Brukshot, le samedi 'Worst Behavior' et le dimanche 'After the Beach',

A L'OASIS (Oyster Pond)Le Restaurant

he waits for you every Thursday at his 'After Work' starting at 6 PM with Jean Michel guitar-singing.



Spay or neuter your dog or cat

FREE

October 12-16, 2026

St. Maarten Veterinary Clinic, Cay Hill

Book an appointment:
spaySXM@gmail.com
OR WhatsApp
+1721 542 0111
(TEXT ONLY - NO CALLS)

Donations welcome





★ VENEZ FETER AVEC NOUS ★

★ OUVERTURE DU RANCH DU GALION ★

LE SAMEDI 12 SEPTEMBRE

16H	PONY RIDE 5€
17H	SHOW CSO AVEC NOS CAVALIERES
18H	BARREL RACE VS MOTO
19H	MOUNTAIN SHOOTING JESSY VS OLIVIA
20H	NEW COUNTRY DANCE GRATUIT venez essayez !!!

BARBECUE SNACK
BOUVETTE

RESERVATION CONSEILLÉE pour places assises
HOTDOG ET BIÈRE

★ A VOS CHAPEAU ET SANTIAG ★

Good Food
Good Drinks
Good Company
Always



We Are Open

AS USUAL! EVERYDAY

BREAKFAST 8AM - 11:30AM	LUNCH 11:30AM - 5PM	DINNER 5PM - 9PM
----------------------------	------------------------	---------------------

Happy Hour
WEEKDAYS 4PM - 6PM

EVERY SUNDAY
BEACH DJ

GREAT FOOD. BETTER VIEWS.

SIMPSON BAY | ST. MAARTEN

EAT
DRINK
RELAX
REPEAT



The Platinum

Adult Entertainment Room



OUVERT de 22h à 5h tous les soirs | Open from 10pm to 5am every evening



 Sonesta Maho Beach Resort - +1-721 587 0055



La tournée de Mimi

97150 #1039 - FRIDAY, SEPTEMBER 11, 2026 - PAGE 07

AU BUCCANEER (Simpson Bay)



The Bar-Restaurant invites you to its events on Fridays starting at 5 PM with various musicians, Saturdays for 'Reggae' with Percy & his Band, and Sundays 'Classic Rock' starting at 5 PM with Lee-Gianfranco.

AU NARUTO (Simpson Bay)

The Bar/Restaurant invites you every Wednesday to its 'Live Music' night with singer & saxophonist Stephan Apianai from 8 PM to 10 PM,

AU GRINGOS BAR (Simpson Bay)

This authentic Tex-Mex & Caribbean Flavors, open daily from 4 PM to 2 AM, offers all sports on Live TV and musical entertainment for relaxing moments by the water.

AU FEESTCAFE (Cole Bay)

This spot at Palm Plaza offers 'DJ's Party' from Tuesday to Sunday starting at 9 PM, with 'Ladies Night' on Wednesday, 'Karaoke' on Thursday, 'Old School' on Friday, 'Grown

Affair' on Saturday, and 'Latin Sunday' on Sunday.

A LA CALETA (Simpson Bay).

The Bar-Restaurant awaits you on Fridays starting at 8 PM for 'Karaoke' and on Saturdays for 'Noche Colombiana' with Live Music and DJs Euro & Rodri starting at 9 PM.

AU COCKY TURTLE (Simpson Bay)

The Bar-Restaurant located on Kimsha Beach awaits you every Thursday for its 'Beach Party' with DJs, then on Friday for the 'Special Friday' with DJs and a Live Music Band.

A L'ASTRA (Simpson Bay)

The Bar-Restaurant awaits you every Sunday for its 'Live Jazz' night with Fatts (saxophone) & Stephan (trumpet) starting at 7 PM.

AU TOPPERS (Simpson Bay)

The Bar-Restaurant offers its 'Karaoke' nights every evening and its 'Broadway Dinner' with a special show on Thursdays starting at 8 PM.

AU HAPPY ENDING (Simpson Bay)

The Bar-Lounge awaits you at its 'Latin Night' every Thursday starting at 9 PM with

DJ Menor, on Saturday with musicians for 'Live Music', and on Sunday for 'Zouk-Kompa Night' with different DJs.

AU NOVA BAR-LOUNGE (Simpson Bay)

Located on Welfare Road in the Hills, this Bar-Club offers you evenings from Thursday to Monday featuring superb cocktails with different DJs.

AU TORTUGA (Maho Beach)



Bar-Restaurant organise des soirées music-Sales starting at 6 PM, Wednesday with Arlington, Thursday with singer Sol, Friday with Shantilla, Saturday Gianfranco on guitar, Sunday The Mojitos 'Havana Night', then Monday with Michellee Parris, and Tuesday 'Ladies Night' with singer Cyndel,

AU MADISON (Maho Plaza)

Le Bar-Karaoke vous annonce qu'il sera ouvert en Septembre les jeudis, vendredis & samedis de 19h à 3h,

AU CASINO ROYALE (Maho Plaza)

Every Saturday at 8:30 PM, enjoy the free show of the 'Rockstar Juggler', Mike Price, a former World Champion,

AU BAR CODE (Cupecoy)

The Bar-Restaurant located on Jordan Road invites you to its 'Live Music' evenings from 7 PM to 9 PM, every Monday with singer Ayan Farah, and every Wednesday with jazzy guitarist Jo.

AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)

The Bar-Restaurant offers 'Fun Parties' starting at 8 PM with different DJs rotating: Vybz, T Rod, Skaytah, Siw Roo & Sexer among others.

JAZZ SPOT (Marigot)

This Beer-Bar located on the Royal Marina offers you 'Karaoke' with DJ Frantz on Wednesdays starting at 8 PM, 'Jackson & Marley' with Yemaya on Thursdays, 'Live Music' with different singers on Saturdays starting at 9 PM, and 'Smooth Jazz' starting at 6:30 PM on Sundays,

AU PLATINUM ROOM (Maho Plaza)

The club with its 'Show Girls' for adults is open every night from Monday to Sunday from 10:30 PM to 5 AM for beautiful evenings of charm and stripping.



LOTUS NIGHTCLUB

FRI SEPT 11 TH

MR PERFECT | DJ WIKKED

HIP HOP SATURDAYS SATURDAY SEPT 12TH

DEEJBLAZE | DJ PRINCE

VIP RESERVATIONS +17215887977 OR +590690637568

18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

THURSDAY SEPT 10TH PARTY STARTS 9PM - 3AM

LADIES NIGHT



SIW'ROO | OUTKAST | BLAZE | THONY | MUSHROOM ON THE DRUMS

LIVE MUSIC ET DJ'S

VENDREDI, SAMEDI & DIMANCHE

NOWHERE SPECIAL

Rum Bar & Waterfront Restaurant • Simpson Bay Sint Maarten +1 721-544-2440



the LIVING ROOM BISTRO PROVENÇAL ET CATALAN

HAPPY SUNDAY

TOUS LES DIMANCHES

VENEZ TENTER VOTRE CHANCE!

DINEZ CHEZ NOUS ET ESSAYEZ DE GAGNER VOTRE REPAS!

LANCEZ LE DÉ ET FAITES 6 VOTRE REPAS EST OFFERT!

BONNE CUISINE, BONNE AMBIANCE ET UNE CHANCE DE GAGNER!

PORTO CUPECOY MARINA, SXM

+1 721 556 48 62

@THELIVINGROOMSXM



MINISTÈRE
DE LA CULTURE

Liberté
Égalité
Fraternité



European Heritage Days

19-20.09.2026

SATURDAY 19

- 08H00 GUIDED VISIT OF SPRING SUGAR FACTORY**
SPRING PLANTATION RUINS, CONCORDIA
- 09H00 PLANT HERITAGE OF SAINT-MARTIN**
OLD HOUSE, FRENCH QUARTER
- GUIDED VISIT OF THE GUAVABERRY FACTORY**
COLOMBIER
- GUIDED TOUR OF THE HERITAGE VILLAGE**
COLOMBIER
- 10H00 GUIDED VISIT OF SPRING SUGAR FACTORY**
SPRING PLANTATION RUINS, CONCORDIA
- 10H30 GUIDED VISIT OF THE GUAVABERRY FACTORY**
COLOMBIER
- GUIDED TOUR OF THE HERITAGE VILLAGE**
COLOMBIER
- 16H00 CULTURAL TOUR OF MARIGOT**
IN FRONT OF THE TOURISM OFFICE, MARIGOT WATERFRONT



SUNDAY 20

- 08H00 GUIDED VISIT OF SPRING SUGAR FACTORY**
SPRING PLANTATION RUINS, CONCORDIA
- 08H30 TRADITIONAL SEWING WORKSHOP**
SKA HEAD QUARTERS, FRENCH QUARTER
- 09H00 HISTORY OF CONCORDIA THREATY**
IN FRONT OF THE BORDER MONUMENT, BELLEVUE
- GUIDED VISIT OF THE GUAVABERRY FACTORY**
COLOMBIER
- 09H45 HISTORY OF CONCORDIA THREATY**
IN FRONT OF THE BORDER MONUMENT, BELLEVUE
- 10H00 TRADITIONAL SEWING WORKSHOP**
SKA HEAD QUARTERS, FRENCH QUARTER
- GUIDED VISIT OF SPRING SUGAR FACTORY**
SPRING PLANTATION RUINS, CONCORDIA
- 10H30 GUIDED VISIT OF THE GUAVABERRY FACTORY**
COLOMBIER
- HISTORY OF CONCORDIA THREATY**
IN FRONT OF THE BORDER MONUMENT, BELLEVUE
- 11H00 CULTURAL TOUR OF MARIGOT**
IN FRONT OF THE TOURISM OFFICE, MARIGOT WATERFRONT
- 11H30 TRADITIONAL SEWING WORKSHOP**
SKA HEAD QUARTERS, FRENCH QUARTER

SCANNEZ



FICHE D'INSCRIPTION



GÉOLOCALISATION

